

**mittels/tramite PEC-Mail: eppan.appiano@legalmail.it**

An die Gemeinde Eppan a.d.W.  
Verwaltungspolizei  
Bahnhofplatz 3  
39057 St. Michael/Eppan a.d.W.

Al Comune di Appiano s.S.d.V.  
Ufficio Polizia amministrativa  
Piazza Stazione 3  
39057 S. Michele/Appiano s.S.d.V.

## Meldung der Tätigkeitsaufnahme: Verleih von Fahrzeugen ohne Fahrer

Dekret des Präsidenten der Republik  
Nr. 481 vom 19. Dezember 2001

## Comunicazione per l'esercizio dell'attività di noleggio di veicoli senza conducente

Decreto del Presidente della Repubblica del  
19 dicembre 2001, n. 481

<b>A – NEUE TÄTIGKEIT</b>	<input type="checkbox"/>	<b>A – NUOVA ATTIVITÀ</b>
<b>B – VERLEGUNG DES BETRIEBSSITZES</b> (alte Genehmigung beilegen)	<input type="checkbox"/>	<b>B – TRASFERIMENTO DI SEDE</b> (allegare vecchia autorizzazione)
<b>C – ÜBERSCHREIBUNG</b>	<input type="checkbox"/>	<b>C – SUBINGRESSO</b>
<b>D – ÄNDERUNG DES INHABERS</b>	<input type="checkbox"/>	<b>D – VARIAZIONE DELLA TITOLARITÀ</b>
<b>E – ABMELDUNG DER TÄTIGKEIT</b>	<input type="checkbox"/>	<b>E – CESSAZIONE DELL'ATTIVITÀ</b>
<b>F – ÄNDERUNGEN (Aufstockung, Austausch oder Abmeldung des Fuhrparks)</b>	<input type="checkbox"/>	<b>F – VARIAZIONI (aggiunta, sostituzione oppure disdetta del parco macchine)</b>
<b>DIESE MELDUNG ersetzt die Genehmigung / Tätigkeitsbeginnmeldung Prot. Nr.</b>  erteilt am _____ (alte Genehmigung beilegen)	<input type="checkbox"/>	<b>LA PRESENTE COMUNICAZIONE sostituisce l'autorizzazione / comunicazione prot. n.</b>  _____ rilasciata in data _____ (allegare vecchia autorizzazione)

<b>Der/die Unterfertigte / Il/la sottoscritto/a</b>	
Vorname _____	Cognome _____
Name _____	Nome _____
Steuernummer _____	Codice fiscale _____
Geburtsort und -datum _____	Luogo e data di nascita _____
Staat _____	Stato _____
wohnhaft in _____	Residente in _____
Strasse/Platz/Nr. _____	Via/Piazza/n. _____
Staatsbürgerschaft _____	Cittadinanza _____
Geschlecht <input type="checkbox"/> M <input type="checkbox"/> F    Sesso _____	
<b>in der Eigenschaft als: / In qualità di:</b>	
Inhaber der Einzelfirma <input type="checkbox"/>	Titolare dell'omonima impresa individuale
Gesetzlicher Vertreter der Gesellschaft <input type="checkbox"/>	Legale rappresentante della società
Bezeichnung _____	denominazione _____
Steuernummer _____	codice fiscale _____
Mehrwertsteuernummer _____	partita I.V.A. _____
mit Sitz in der Gemeinde _____	con sede nel Comune di _____
Strasse/Platz/Nr. _____	in via/piazza/n. _____
Provinz _____	Provincia _____
Andere Informationen / altre informazioni rilevanti _____	

**MELDET**

im Sinne des D.P.R. Nr. 481 vom 19.12.2001  
die Aufnahme/Abmeldung der Tätigkeit des  
Fahrzeugverleihs ohne Fahrer mit Datum:

**COMUNICA**

ai sensi del D.P.R. del 19.12.2001, n. 481  
l'inizio/cessazione attività di noleggio di  
veicoli senza conducente con data:

Das Fahrzeugdepot befindet sich in (Straße, Bp.  
oder Gp.):

Il deposito dei veicoli si trova in (via, p.ed oppure  
p.f.):

(die Fahrzeuge müssen in für diesen Zweck  
bestimmten Räumen (z.B. Einstellhalle, Garage) oder  
auf einem privaten Parkplatz abgestellt werden).

(i veicoli devono essere parcheggiati negli spazi  
appositi (p.es. capannoni, garage) o su suolo privato).

- er/sie vermietet Nr.

- lui/lei affitta n.

Fahrzeuge des Typs

Tipo di veicoli

welche ordnungsgemäß versichert und  
gemeldet sind;

veicoli con carta di circolazione valida e coperti  
da assicurazione;

- die Tabelle der Tarife wird ausgestellt;

- si predispone una tabella con le tariffe da  
applicare;

- über die notwendige Parkfläche zu verfügen:

- di disporre di spazio sufficiente per  
parcheggio:

gemietet von/nelleggiato da \_\_\_\_\_;

Eigentum/proprietà

- er/sie ist im Besitz der Bescheinigung über die  
Brandverhütung im Sinne des D.P.R. Nr.151  
vom 01.08.2011 (nur notwendig, wenn über  
300 m<sup>2</sup> geschlossene Parkfläche).

- il/la titolare sono in possesso della  
certificazione antiincendio ai sensi del D.P.R.  
n. 151 del 01.08.2011 (necessaria per  
superfici destinate a parcheggio che superino i  
300 m<sup>2</sup>).

Der/die Unterfertigte erklärt unter der eigenen  
Verantwortung und im Bewusstsein der Haftung  
und der strafrechtlichen Folgen, die von den  
Gesetzen im Falle von unrichtigen  
Bestätigungen und falschen Angaben  
vorgesehen sind (Art. 76 des D.P.R. 445/2000  
und Art. 495 des Strafgesetzbuches),  
Folgendes:

Il/la sottoscritto/a dichiara sotto propria  
responsabilità, cosciente delle conseguenze  
penali di cui incorrerebbe nel caso di  
dichiarazioni false (art. 76 del D.P.R. 445/2000 e  
art. 495 del codice penale) che:

Im Handelsregister der Handelskammer  
eingetragen zu sein.

Essere iscritto nel registro ditte della camera  
di commercio.

Er/sie wurde für keines der in Art. 11, Abs. 2,  
des Einheitstextes der Gesetze zur  
öffentlichen Sicherheit (Königliches Dekret Nr.  
733 vom 18.06.1931) aufgelisteten Vergehen  
verurteilt.

Di non avere riportato condanne penali (art.  
11, comma 2 del testo unico in tema di  
pubblica sicurezza e Regio Decreto 733 del  
10.06.1931).

Die von Art. 71, Absatz 1, 2, 3, 4 und 5 des  
GvD Nr. 59 vom 26.03.2010 vorgesehenen  
moralischen Voraussetzungen zu besitzen.

Di essere in possesso die requisiti morali  
come previsto dall'articolo 71, comma 1, 2, 3,  
4 e 5 del D.Lgs n. 59 del 26.03.2010.

Dass ihm/ihr, in Bezug auf die eigene Person,  
keine Hinderungs-, Aussetzungs- oder  
Aberkennungsgründe im Sinne von Art. 67  
des Gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 159

Che contro di lui/lei, nella propria persona, non  
sussistano cause di decadenza, sospensione  
o di divieto ai sensi dell'art. 67 del Decreto  
Legislativo n. 159 del 06.09.2011 (antimafia) e

vom 06.09.2011 in geltender Fassung (Antimafia), bekannt sind.

- Die Fahrzeuge, die für die Vermietung ohne Fahrer zur Verfügung stehen, werden als Mietfahrzeuge immatrikuliert.
- Jegliche Änderung, welche die Fahrzeuge, die für die Vermietung ohne Fahrer zur Verfügung stehen, betrifft, wird umgehend der Gemeindeverwaltung mitgeteilt.
- Er/sie erklärt in Kenntnis zu sein, dass im Sinne des gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196/2003 die erhobenen Personaldaten, auch mit Telekommunikationsmittel, ausschließlich im Bereich des Verfahrens, für welches die Erklärung abgegeben wird, gehandhabt werden.

successive modifiche.

- I veicoli destinati al noleggio senza conducente sono immatricolati come tali.
- Qualsiasi modifica die veicoli da noleggio senza conducente è da comunicare tempestivamente all'amministrazione comunale.
- Il/la sottoscritto/a dichiara di essere a conoscenza che i suoi dati sono utilizzati limitatamente al procedimento di cui egli stesso è oggetto ai sensi del D.Lgs. n. 196/2003.

Der/die Antragsteller/in bestätigt, die Datenschutzbestimmungen gelesen zu haben und damit einverstanden zu sein. Im Sinne und für die Wirkungen der Art. 12, 13 und 14 der EU-Verordnung 679/2016 sind die Datenschutzzinformationen unter folgendem Link abrufbar

<http://www.eppan.eu/datenschutz>

<http://www.appiano.eu/privacy>

oder in den Büros des Rathauses einsehbar.

Il/la richiedente dichiara di avere letto l'informativa sulla privacy e di approvarne il contenuto. Ai sensi e per gli effetti degli art. 12, 13 e 14 del Regolamento UE 679/2016 l'informativa relativa alla protezione dei dati personali è reperibile al seguente link

ed è consultabile nei locali del Municipio.

Datum, \_\_\_\_\_

Unterschrift/firma: \_\_\_\_\_

#### **Anlagen:**

- Kopie des Personalausweises
- Kopie Lageplan, in dem das Fahrzeugdepot eingezeichnet ist und Brandschutzbescheinigung (nur wenn mehr als 300 m<sup>2</sup> geschlossene Parkfläche)
- Liste der Fahrzeuge mit Angabe des Nummernschilds/Fahrgestellnummer oder Kopie des Fahrzeugbüchleins
- Kopie Gründungsakt Gesellschaft
- Nachweis Verfügbarkeit Fahrzeugdepot/Fläche
- Anzahl der Ersatzerklärungen für die Antimafia-Bescheinigung (bei OHG ist diese von allen Gesellschaftern abzugeben; bei einer KG von den Komplementären; bei Kapitalgesellschaften von allen Mitgliedern des Verwaltungsorgans)
- Kopie gültige Aufenthaltserlaubnis für Nicht-EU-Bürger

#### **Allegati:**

- Copia del documento di identità
- Copia della piantina su cui si trova il disegno del deposito autoveicoli e la certificazione antiincendio per superfici che superano i 300 m<sup>2</sup>
- La lista dei veicoli con indicazione della relativa targa/telaio o copia del libretto di circolazione
- Copia dell'atto costitutivo della società
- Conferma della disponibilità di superficie/deposito
- Certificazione sostitutiva antimafia (in caso di snc deve essere presentata da tutti i soci, in caso di sas dai complementari, per le società di capitali da tutti i membri dell'organo di amministrazione)
- Copia del permesso di soggiorno in corso di validità per i cittadini extracomunitari